**3. Mistä šie olet? – Откуда ты?**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся «находят» карту, на которой по-карельски даны названия населенных пунктов (поселения северных карелов в Калевальском, Лоухском районах и Костомукшском городском округе Республики Карелия), сопоставляют карельские и русские топонимы, выбирают себе на время занятия место жительства.

**Цель занятия**.

Научиться обозначать по-карельски место своего проживания, узнавать «адрес» собеседника, познакомиться с карельскими топонимами (географическими названиями), узнать историю их происхождения.

**Примерный речевой репертуар.**

Miun kotimua on ... – Моя малая родина – …

Karjala. – Карелия.

Tämä on miun koti. Terveh tulla! – Это мой дом. Добро пожаловать!

Ken šie olet? – Mie olen ... – Кто ты? – Я – (имя).

Oletko šie ...? – Ты – (имя)?

Olen. Mie olen … – Да. Я – (имя).

En. Mie en ole ... – Нет, я не (имя).

Missä šie elät? – Где ты живешь?

Mie elän Kalevalašša. – Я живу в Калевале.

Elätkö šie Kalevalašša? – Ты живешь в Калевале?

Kyllä. Elän. Mie elän Kalevalašša. – Да, я живу в Калевале.

En. En elä. Mie en elä Kalevalašša. – Нет, я не живу в Калевале.

Mistä šie olet? – Откуда ты?

Mie olen Kalevalašta. – Я из Калевалы.

Oletko šie Kalevalašta? – Ты из Калевалы?

Olen. Mie olen Kalevalašta. – Да. Я – из Калевалы.

En. Mie en ole Kalevalašta. – Нет, я не из Калевалы.

Oma mua – manšikka, vieraš mua – mussikka. – Своя земля – земляника, чужая земля – черника.

**Аудирование.**

Карельские топонимы (географические названия) в речи преподавателя и других обучающихся.

**Чтение.**

Карельские топонимы (географические названия) на карте.

**Говорение (образцы монолога).**

Рассказ о себе: Mie olen Anni. Miun kotimua on Karjala. Mie olen Kalevalašta. Mie elän Kalevalašša. – Я – Анни. Моя малая родина – Карелия. Я из Калевалы. Я живу в Калевале.

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Missä šie elät?

– Mie elän Kalevalašša.

*– Где ты живешь?*

*– Я живу в Калевале.*

2.

– Mistä šie olet?

– Mie olen Kalevalašta.

*– Откуда ты?*

*– Я из Калевалы.*

3.

– Oletko šie Kalevalašta?

– Olen. Mie olen Kalevalašta. / En. Mie en ole Kalevalašta.

*– Ты из Калевалы?*

*– Да. Я – из Калевалы. / Нет, я не из Калевалы.*

4.

– Elätkö šie Kalevalašša?

– Kyllä. Elän. Mie elän Kalevalašša. / En. En elä. Mie en elä Kalevalašša.

*– Ты живешь в Калевале?*

*– Да, я живу в Калевале. / Нет, я не живу в Калевале.*

5.

– Terveh! Oletko šie ...?

– En. Mie en ole ... .

– Mi on šiun nimi?

– Miun nimi on ... .

– Mi on šiun šukunimi?

– Miun šukunimi on ... .

– Oletko šie ... –šta /–štä?

– En. Mie en ole ... –šta /–štä.

– Mistä šie olet?

– Mie olen ... –šta /–štä.

– Missä šie elät?

– Mie elän ... –šša /–ššä.

*– Привет! Ты ...?*

*– Нет. Я не ... .*

*– Как тебя зовут?*

*– Меня зовут ... .*

*– Как твоя фамилия?*

*– Моя фамилия ... .*

*– Ты из …?*

*– Нет. Я не из ….*

*– Откуда ты?*

*– Я из …?.*

*– Где ты живешь?*

*– Я живу в ….*

**Письмо.**

Нанесение карельских названий населенных пунктов на карту по образцу.

**Фонетика.**

Звуко-буквенные соответствия. Долгие гласные в топонимах. Дифтонги в карельских топонимах. Долгие согласные в карельских географических названиях.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение: Mie olen Kalevalašta; Mie elän Kalevalašša. Вопросительное предложение: Missä šie elät?; Mistä šie olet? Вопросительная частица: –ko?/–kö?; Oletko šie ...?; Elätkö šie Kalevalašša? Личные местоимения: mie, šie. Склонение личных местоимений: генитив miun, šiun.Склонение имен собственных: номинатив – Mi? Kalevala, инессив – Missä? Kalevalašša, элатив – Mistä? Kalevalašta. Вопросительные местоимения и слова: ken?; mi?; missä?; mistä? Глагол связка olla, спряжение глагола (утвердительные и отрицательные формы презенса, 1-2 л. ед.ч.): olen, olet, en ole.Спряжение глагола elyä – (утвердительные и отрицательные формы презенса, 1-2 л. ед.ч.): elän, elät, en elä.

**Лексика.**

Топонимия Калевальского района.

|  |  |
| --- | --- |
| Haikolʼa | Хайколя |
| Jyškyjärvi | Юшкозеро |
| Kalevala | Калевала |
| Kepa | Кепа |
| Kuušiniemi | Куусиниеми |
| Luušalmi | Луусалми |
| Tihtjärvi | Тихтозеро |
| Uuši Jyškyjärvi | Новое Юшкозеро |
| Vuonnini | Войница |

Топонимия Лоухского района.

|  |  |
| --- | --- |
| Aittaniemi | Амбарный |
| Ala-Puulonki | Нижняя Пулонга |
| Čuuppu | Чупа |
| Enkijärvi | Энгозеро |
| Hietalampi | Хетоламбина |
| Kananaini | Тунгозеро |
| Kiestinki | Кестеньга |
| Kokkošalmi | Коккосалма |
| Louhi | Лоухи |
| Nilmilakši | Нильмогуба |
| Niška | Зашеек |
| Piäjärvi | Пяозеро |
| Sohjanankoški | Софпорог |
| Tiätinä | Тэдино |
| Tuhkala | Тухкала |

Топонимия Костомукшского городского округа.

|  |  |
| --- | --- |
| Latvajärvi | Ладвозеро |
| Ponkalakši | Поньгагуба |
| Tollonjoki | Толлорека |
| Venehjärvi | Суднозеро |
| Vuokkiniemi | Вокнаволок |

**Культура и традиции.**

Карта Карелии с названиями населенных пунктов на карельском и русском языках. Происхождение карельских географических названий. Связь топонима Лоухи по происхождению с карельским словом louhi «большой камень», louhikko «груда камней», с финским словом louhi «скала». Существование названия п. Калевала на карте Карелии с 1963 года, прежнее название поселения Ухта, версия о наличии древнего финно-угорского корня со значением «протока, река» в его основе. Наличие вепсской и карельской топоосновы со значением «угол» в названии Čuuppu – Чупа. И т.д.

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Собственно карелы», а также Интернет-сайт поддержки курса. Использовать игровые методики (настольные «игры-бродилки» по карте и т.п.).

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся рисуют свою карту карельской земли, обозначают на ней населенные пункты, иллюстрируют символическими обозначениями достопримечательностей с учетом информации об истории края, полученной на занятии и найденной самостоятельно, готовят презентацию.